

GORIZIA

MONUMENTI E LUOGHI DI INTERESSE *MONUMENTS AND INTERESTING SIGHTS SEHENSWÜRDIGKEITEN*

- 1 Castello di Gorizia
- 2 Chiesetta di Santo Spirito
- 3 Musei di Borgo Castello
- 4 Porta Leopoldina
- 5 Palazzo Lantieri
- 6 Palazzo Strassoldo
- 7 Duomo
- 8 Chiesa di Sant'Ignazio
- 9 Palazzo Werdenberg
- 10 Palazzo della Torre
- 11 Palazzo Attems Petzenstein
- 12 Museo "Gerusalemme sull'Isonzo"
Sinagoga
- 13 Palazzo Coronini-Cronberg
- 14 Piazza della Transalpina
- 15 Parco Viatori
- 16 Mostra multimediale "Lasciapassare/
Prepustnica" - Storia e memorie di una
città di confine
- 17 Mercato coperto
- 18 Giardini di Corso Verdi
- 19 Palazzo Paternolli
- 20 Statua Michelstaedter
- 21 Parco Franco Basaglia

NUMERI UTILI *USEFUL TELEPHONE NUMBERS NÜTZLICHE TELEFONNUMMERN*

Numero Unico di Emergenza 112
Radio Taxi Gorizia tel +39 0481 1989
Gorizia Infopoint tel +39 0481 535764

IO SONO FRIULI VENEZIA GIULIA

www.turismofvg.it

- | | |
|-------------------------------|--|
| Infopoint | Tribunale / Courthouse |
| Parcheggio / Parking lot | Teatro / Theatre |
| Chiesa / Church | Cinema / Cinema |
| Palazzo-Museo / Palace-Museum | Forze dell'ordine / Police |
| Castello / Castle | Ufficio postale / Post Office |
| Municipio / City Hall | Ponte ciclopedonale / Cycle/pedestrian bridge |
| Biblioteca / Library | Parcheggio camper attrezzato / Camper parking area |



GORIZIA

MONUMENTI E SITI DI INTERESSE

Adagiata in mezzo al verde, in una conca ai piedi delle Prealpi Giulie e del Carso, Gorizia, per la sua particolare posizione geografica, è sempre stata influenzata dalle civiltà latine, slave e germaniche. Dal castello medievale con il suo incantevole borgo la vista spazia sulle dolci distese dei colli e sull'intera città, dove convivono in modo armonioso architetture medievali, barocche e ottocentesche. La borghesia asburgica amava Gorizia, il suo clima mite ed i suoi incantevoli parchi, non a caso la città era chiamata la “Nizza austriaca.” Grazie ai suoi musei e ai numerosi eventi a livello nazionale ed internazionale, molto spazio è dato anche alla cultura e al divertimento.

MONUMENTS AND HIGHLIGHTS

Nestling in the green foothills between the Julian Alps and the Karst, Gorizia has always been culturally influenced by the Latin, Slav and Germanic cultures thanks to its unique location. From the medieval castle with its enchanting lanes, you can enjoy a wonderful view of gentle hills and over the whole city, where medieval, Baroque and nineteenth-century architectures are harmoniously combined. The Habsburg bourgeoisie loved Gorizia for its mild climate and cool parks: with good reason, the city was called the “Austrian Nice.” Thanks to its museums and the many national and international events, Gorizia is also a major centre for culture and entertainment.

SEHENSWÜRDIGKEITEN

Mitten im Grünen, in einer Mulde zu Füßen der Julischen Voralpen und des Karsts liegt Görz, dieses Städtchen mit seiner besonderen geografischen Position, das seit jeher von der lateinischen, slawischen und germanischen Kultur beeinflusst wurde. Vom mittelalterlichen Schloss mit seinem reizvollen Dorf gibt es einen schönen Ausblick auf die sanften Hänge der Hügel und auf die Stadt, in der mittelalterliche, barocke und Architekturen aus dem 19. Jahrhundert harmonisch zusammenleben. Das Habsburger Bürgertum liebte Görz, sein mildes Klima und seine zauberhaften Parks. Nicht umsonst wurde es als „österreichisches Nizza“ bezeichnet. In seinen Museen und bei den zahlreichen nationalen und internationalen Veranstaltungen kommen auch Kultur und Unterhaltung nicht zu kurz.

CREDITS: P. Bumbaca, M. Crivellari, A. Fogar, M. Milani, C. Scaluzero, M. Valdemarin, L. Vitale



Gorizia Infopoint

Corso Italia 9 - 34170 Gorizia
tel +39 0481 535764
info.gorizia@promoturismo.fvg.it

PromoTurismoFVG

Strategies, Development,
Operations for Tourism
Villa Chiozza - via Carso 3
33052 Cervignano del Friuli (UD)
info@promoturismo.fvg.it

IO SONO FRIULI VENEZIA GIULIA

www.turismo.fvg.it



1

CASTELLO DI GORIZIA (XI SEC.) SEDE DEL MUSEO DEL MEDIOEVO GORIZIANO

Borgo Castello 36 - tel +39 0481 535146

Castle of Gorizia (eleventh century), now seat of the Museum of the Middle Ages.

Görzer Burg (11. Jahrhundert), heute Sitz des Museums des Görzer Mittelalters.



2

CHIESETTA DI SANTO SPIRITO BORGO CASTELLO

Borgo Castello 15

Church of the Holy Spirit
Heiliggeist-Kapelle



3

MUSEI DI BORGO CASTELLO

Borgo Castello 13 - tel +39 0481 533926 / 530382

Casa Dornberg, Casa Tasso, Casa Formentini: Museo della moda e delle arti applicate, Museo della Grande Guerra, collezione archeologica.

Casa Dornberg, Casa Tasso, Casa Formentini: Museum of Fashion and applied Arts, First World War Museum, Archaeological Collection.

MUSEEN IM SCHLOSSDORF - Haus Dornberg, Haus Tasso, Haus Formentini und Museum der Mode und angewandten Kunst, Museum des Ersten Weltkrieges, Archäologische Ausstellung.



4

PORTA LEOPOLDINA

Borgo Castello



5

PALAZZO LANTIERI

Piazza S. Antonio 6 - tel +39 0481 533284

Trecentesco, già castello Schoenhaus, riccamente affrescato.

The former Schönhaus castle of the fourteenth century boasts a colourful series of frescoes.

Das ehemalige Schloss Schönhaus aus dem 14. Jh. ist reich an Fresken.



6

PALAZZO STRASSOLDO

Piazza S. Antonio 2
tel +39 0481 550235

Presenta una notevole facciata settecentesca.

The building features a remarkable eighteenth-century façade

Er weist eine bemerkenswerte Fassade aus dem 18. Jahrhundert auf.



7

DUOMO

Via Pietro Colobini - tel +039 0481 530193

A tre navate in stile barocco, ospita al suo interno la pietra tombale dell'ultimo Conte di Gorizia, Leonardo.

Duomo - With a nave and two aisles in baroque style; it preserves the gravestone of Leonardo, the last Count of Gorizia.

Dom - Die im Barockstil mit drei Schiffen gebaute Kirche beherbergt im Innenraum den Grabstein des letzten Grafen von Görz, Leonhard. figurativen Stuckwerken sowie geschickt gefertigte raffinierte Fresken in aulischem Stil, die aus ihm eines der uns erreichten herrlichsten und ehrgeizigsten Werke aus dem 8. Jh. machen.



8

CHIESA DI S. IGNAZIO

Piazza della Vittoria 5
tel +39 0481 535106

Di stile barocco (1654-1747) costruita dai Gesuiti

Church of St Ignatius. In baroque style (1654-1747), built by the Jesuits.

Kirche Sant'Ignazio. Im Barockstil (1654-1747); die Kirche wurde von den Jesuiten errichtet.



9

PALAZZO WERDENBERG

Via Mameli 12 - tel +39 0481 580211

Ospita la Biblioteca Statale Isontina e la Galleria d'Arte "Mario Di Iorio".

Palazzo Werdenberg - now houses the Isontina State Library and "Mario Di Iorio" Art Gallery.

Palazzo Werdenberg - heute Sitz der Staatsbibliothek und der Kunstgalerie „Mario di Iorio“.



10

PALAZZO DELLA TORRE

sede della Fondazione Cassa di
Risparmio di Gorizia

Via Carducci 2 - tel +39 0481 537111

Il Palazzo della Torre, originariamente conosciuto come Palazzo del Monte di Pietà, oggi è sede della Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia.

The Palazzo della Torre, originally known as the Palazzo del Monte di Pietà (Pawnshop), today houses the Foundation of the Cassa di Risparmio di Gorizia.

Der Palazzo della Torre, ursprünglich bekannt als Palazzo del Monte di Pietà (Pfandhaus), ist heute Sitz der Stiftung Sparkasse Görz.



11

PALAZZO ATTEMS PETZENSTEIN

P.za De Amicis 2 - tel +39 0481 547499

Prima metà del Settecento dell'architetto goriziano Nicolò Pacassi, stile tra il barocco e il rococò, ospita importanti mostre.

The building dating back to the first half of the eighteenth century, designed by the local architect Nicolò Pacassi in baroque and rococo style, hosts important exhibitions.

Das aus der ersten Hälfte des 18. Jh. stammende Gebäude, nach dem Plan des Görzer Architekten Nicolò Pacassi im Barock- und Rokokostil erbaut, beherbergt wichtige Ausstellungen.



12

MUSEO “GERUSALEMME SULL'ISONZO” SINAGOGA

Via Ascoli 19
tel +39 0481 532115

“Little Jerusalem on the Isonzo”, museum - Synagogue

Kleines Jerusalem auf dem Isonzo, Museum - Synagoge



13

PALAZZO CORONINI- CRONBERG

Viale XX Settembre 14 - tel +39 0481 533485

Villa di origine cinquecentesca con un ampio e splendido parco, ricca di arredi originali e di un imponente patrimonio librario e archivistico.

A sixteenth-century villa set in a splendid, large park, it has a large collection of original furnishings and important holdings of books and archival documents.

Eine Villa aus dem 16. Jh. mit einem wunderschönen großen Park. Sie ist reich an echten Einrichtungsgegenständen und wertvollen Buch- und Archivschätzen.



14

PIAZZA DELLA TRANSALPINA E MUSEO DELLA STAZIONE

Là dove a seguito della Seconda Guerra Mondiale la piazza fu divisa in due parti dal cosiddetto “Muro di Gorizia”, ora si può camminare liberamente e contemporaneamente sul territorio italiano e su quello sloveno.

The square that was once divided in two by the so-called “Gorizia Wall” now offers an open space in which one can stroll with one foot on Italian soil and one in Slovenian.

Auf dem einst mit der so genannten Görzer Mauer unterteilten Platz können Sie heute gleichzeitig einen Fuß auf italienischem und einen auf slowenischem Gebiet setzen.



15

GIARDINO VIATORI

Via Forte del Bosco,28

Area botanica creata da Luciano Viatori.

Botanical area created by Luciano Viatori

Botanisches Gebiet hergestellt von Luciano Viatori.



16

MOSTRA MULTIMEDIALE “LASCIAPASSARE/ PREPUSTNICA” - STORIA E MEMORIE DI UNA CITTÀ DI CONFINE

Via del Rafut

In seguito ai trattati di Parigi del 1947, divenne il nuovo confine fra l'Italia e l'allora Jugoslavia.

Following the Treaty of Paris in 1947, it became the new border between Italy and what was then Yugoslavia.

Nach den Pariser Verträgen von 1947 wurde sie zur neuen Grenze zwischen Italien und dem ehemaligen Jugoslawien.

17

MERCATO COPERTO

Corso Giuseppe Verdi

Elegante Liberty di fine anni '20.

Covered market - Elegant Liberty of the late 1920s.

Markthalle - Im eleganten Liberty-Stil aus dem Ende der 20er Jahre.



18

GIARDINI DI CORSO VERDI

Corso Giuseppe Verdi

Punto di riferimento per la vita sociale e culturale della città.

Corso Verdi Garden - Reference point for the social and cultural life of the city.

Gärten in Corso Verdi - Anhaltspunkt für die Geselligkeit und die Kultur in der Stadt.



19

PALAZZO PATERNOLLI

Piazza Vittoria

Dimora della famiglia Paternolli, ha ospitato, nella sua soffitta, il giovanissimo filosofo Carlo Michelstaedter.

The Paternolli family residence. The attic hosted the then very young philosopher Carlo Michelstaedter.

Das Haus der Familie Paternolli und auch das Heim des sehr jungen Philosophen Carlo Michelstaedter, der während eines Zeitraums im Dachboden wohnte.



20

STATUA CARLO MICHELSTAEDTER

Via Rastello 78

Carlo Raimondo Michelstaedter (1887-1910), figura di primo piano nel panorama filosofico e letterario europeo dell'inizio del Novecento. Morì a soli 23 anni dopo aver concluso la sua tesi di laurea “La persuasione e la retorica”.

Carlo Raimondo Michelstaedter (1887-1910), a leading figure in the European philosophical and literary panorama of the early 20th century. He died at the age of 23 after completing his thesis “La persuasione e la retorica” (Persuasion and Rhetoric)

Carlo Raimondo Michelstaedter (1887-1910) war ein Hauptakteur des europäischen philosophischen und literarischen Umfelds am Anfang des 20. Jahrhunderts. Er starb, als er erst 23 Jahre alt war, nachdem er sein Studium mit der Diplomarbeit “Überzeugung und Rhetorik” schloss.



21

PARCO FRANCO BASAGLIA

Via Fabio Filzi 174

Situato nel comprensorio dell'ex manicomio, progettato come modello open door. Tra il 1961 e il 1969 il manicomio fu diretto da Franco Basaglia che qui iniziò le sue innovative sperimentazioni terapeutiche.

Located in the area of the former mental asylum, with an open door design. Between 1961 and 1969, the asylum was directed by Franco Basaglia, who began his innovative therapeutic experiments here.

Der Park liegt im Gebiet des ehemaligen Sanatoriums und wurde als Open-Door-Modell entworfen. Zwischen 1961 und 1969 wurde das Sanatorium von Franco Basaglia geleitet, der hier innovative therapeutische Versuche begann.

